

**POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY POMIĘDZY GMINĄ
KORONOWO WOJEWÓDZTWO KUJAWSKO-POMORSKIE,
RZECZPOSPOLITA POLSKA-I SAMORZĄDEM REJONU
WILEŃSKIEGO, REPUBLIKA LITEWSKA**

Gmina Koronowo, Województwo Kujawsko-Pomorskie, Rzeczpospolita Polska, reprezentowane przez Burmistrza Koronowa – Zygmunta Michalaka oraz Samorząd Rejonu Wileńskiego, Republika Litewska, reprezentowany przez Mera Samorządu – Leokadiję Janušauskiene, zwane dalej stronami;

- kierując się celami i zasadami „Traktatu pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Republiką Litewską o przyjaznych stosunkach i dobrosąsiedzkich stosunkach i dobrosąsiedzkiej współpracy” z dnia 26 kwietnia 1994r;
- mając na uwadze postanowienia Europejskiej konwencji ramowej w współpracy transgranicznej pomiędzy wspólnotami i władzami terytorialnymi (tzw. Konwencji Madryckiej) z dnia 21 maja 1980 roku;
- uwzględniając, że celem współpracy jest zacieśnienie stosunków między naszymi regionami;
- dążąc do nawiązania i rozwinięcia współpracy między społecznościami Gminy Koronowo i Rejonu Wileńskiego, uzgodniły co następuje:

Art. 1

Mając na celu jak najlepsze wykorzystanie efektów dotychczasowej współpracy oraz sprzyjającej sytuacji w przekształcającej się Europie, a także uwzględniając konieczność jak najlepszego przygotowania się do przyszłego członkostwa naszych krajów w Unii Europejskiej strony będą:

1. wymieniać doświadczenia w dziedzinie budowania samorządności oraz społeczeństwa obywatelskiego, co będzie obejmowało, między innymi: szkolenia dla radnych, poszerzanie wiedzy urzędników samorządowych, współpracę i wspólne projekty organizacji pozarządowych, wspieranie i pomoc dla samorządów lokalnych zainteresowanych nawiązaniem kontaktów;
2. rozwijać współpracę w dziedzinie szkolnictwa i edukacji, w tym realizować projekty wymiany młodzieży i nauczycieli, pomagać w uzyskaniu staży, szkoleń i stypendiów mających na celu podniesienie umiejętności i doświadczeń, realizować wspólne projekty edukacyjne;

3. wspierać współpracę kulturalną, polegającą między innymi: na wymianie zespołów i artystów, udziale w festiwalach i imprezach kulturalnych oraz na prowadzeniu szkoleń i warsztatów dla pracowników i działaczy kultury, a także wspólny udział w wydarzeniach o charakterze wielostronnym;
4. wspierać i realizować projekty mające za zadanie przyspieszyć rozwój obszarów wiejskich, w tym obejmujące szkolenia dla rolników, seminaria na temat wymogów związanych z przyszłym członkostwem w Unii Europejskiej, metod walki z bezrobociem, podnoszenia kwalifikacji ogólnych i zawodowych mieszkańców obszarów wiejskich;
5. wspierać rozwój przedsiębiorczości, nawiązywać współpracę pomiędzy organizacjami zrzeszającymi pracodawców w celu podjęcia wspólnych inicjatyw i projektów, organizować spotkania gospodarcze;
6. pomagać w wymianie zespołów sportowych oraz propagować i promować rozwój wymiany turystycznej między obydwoma regionami;
7. wspólnie uczestniczyć w projektach współpracy zarówno dwustronnych jak i wielostronnych współfinansowanych ze źródeł unii Europejskiej.

Art. 2

Realizacja współpracy będzie się odbywać na zasadzie wzajemności, chyba że w konkretnych przypadkach strony postanowią inaczej.

Art. 3

Podstawą współpracy będą głównie bezpośrednie kontakty organizacji gospodarczych, instytucji oraz przedsiębiorstw. One też w miarę swoich potrzeb i możliwości będą organizować i finansować współpracę.

Art. 4

W celu planowania i koordynowania określonych zadań strony utworzą wspólną Radę Koordynacyjną, do której oddelegują po dwóch swoich przedstawicieli. Rada będzie spotykać się co najmniej raz do roku w Koronowie lub Wilnie.

Art. 5

Wykaz konkretnych przedsięwzięć planowanych w ramach niniejszego porozumienia ustalony będzie w odrębnym protokole przyjmowanym na okres jednego roku przez Radę Koordynacyjną.

Art. 6

Współpraca będzie odbywać się zgodnie z ustawodawstwem wewnętrznym każdej ze stron.

Art. 7

Kwestie sporne związane z interpretacją i stosowaniem postanowień niniejszego porozumienia będą rozstrzygane w drodze konsultacji stron.

Art. 8

Porozumienie niniejsze wchodzi w życie z dniem uchwalenia przez Radę Gminy Koronowo oraz Radę Samorządu Rejonu Wileńskiego.

Art. 9

Niniejsze porozumienie zostaje zawarte na okres pięciu lat. Ulega ono automatycznemu przedłużeniu na kolejny okres pięcioletni, o ile któraś ze stron nie postanowi inaczej.

Niniejsze porozumienie sporządzono w dniu 2001 roku, w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i litewskim, przy czym oba teksty posiadają jednakową moc.

W imieniu władz Gminy Koronowo
Burmistrz

Zygmunt Michalak

W imieniu Samorządu Rejonu Wileńskiego
Mer Samorządu Rejonu Wileńskiego

Leokadija Janušauskiene